



**THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER**

**THE WORSHIP OF GOD**

**AUGUST 28, 2016**

**CALVARY UNPLUGGED**

**11:00 A.M.**

**SANCTUARY**

## GATHERING THE COMMUNITY

### PREPARING

Prelude  
Gordon Young / arr. Smith  
Ashley Dalton, Flute

### WELCOMING

Elijah Zehyoue

### ✚ SINGING OUR PRAISE

¡Miren Qué Bueno!  
O Look and Wonder!

*Estribillo / Refrain.*

**¡Miren qué bueno, qué bueno es! O look and wonder, how good it is!**

**Miren qué bueno es cuando los creyentes están juntos**

**Es como aceite bueno derramado sobre Aarón.**

**Look at how good it is for us to be here all together**

**It is like precious oil that runs from Aaron's head and beard. *Estribillo / Refrain.***

**Miren qué bueno es cuando los creyentes están juntos**

**Se parece al rocío sobre los montes de Sión.**

**Look at how good it is for us to be here all together**

**It is like Hebron's dew that falls upon the hills of Zion. *Estribillo / Refrain.***

**Miren qué bueno es cuando los creyentes están juntos**

**Porque el Señor nos manda vida eterna y bendición.**

**Look at how good it is for us to be here all together**

**It is the promise of the Lord eternally to bless. *Estribillo / Refrain.***

### ✚ CENTERING

Ashley Becker, Deacon of the Week

Even as we turn to the parables, familiar stories that we thought we loved, we find troubling stories offering ever more questions.

**Lord have mercy on us. Señor, ten misericordia de nosotros.**

Still we read the parables of Jesus, which fly in the face of social convention and offend those who dare to listen.

**Christ have mercy on us. Cristo, ten misericordia de nosotros.**

Believing that we are insignificant, and at the same time fearful that we might become so, we are timid to use our voices to speak truth to power.

**Lord have mercy on us. Señor, ten misericordia de nosotros.**

Now the parables of Jesus offer us a new vision. Now the servant dines, and the master serves. Now the last becomes first, and the first becomes last.

**Christ have mercy on us. Cristo, ten misericordia de nosotros.**

Hear the good news of the Story: no sheep is unworthy of rescue, no coin too small to be missed. Hear the good news that love is stronger than hate, and this power is alive within you, now and forever.

**Thanks be to God. Gracias sean dadas a Dios. Amen!**

### ✚ PRAYING

Ashley Becker

### ✚ PASSING PEACE

Ashley Becker

La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**

✚ Congregation standing. La congregación se pone de pie.  
Congregational responses in **bold**. Respuestas congregacionales en **negrita**.

✦ SINGING OUR UNITY

*We Are One in Christ Jesus  
Somos Uno en Cristo*

**We are one in Christ Jesus, all one body, all one spirit, all together  
Somos uno en Cristo, somos uno, somos uno, uno solo.**

**We share one God, one mighty Lord, one abiding faith, one binding love  
One single baptism, one Holy Comforter, the Holy Spirit uniting all.**

**Un solo Dios, un solo Señor, una sola fe, un sola amor  
Un solo bautismo, un solo Espíritu, y ese es el Consolador.**

## HEARING THE WORD OF GOD

EPISTLE LESSON

Romanos/Romans 1:16-18  
Lorena Pereira and Eugenia Reyes

<sup>16</sup> Porque no me avergüenzo del evangelio, porque es poder de Dios para salvación a todo aquel que cree; al judío primeramente, y también al griego. <sup>17</sup> Porque en el evangelio la justicia de Dios se revela por fe y para fe, como está escrito: Mas el justo por la fe vivirá. <sup>18</sup> Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres que detienen con injusticia la verdad.

<sup>16</sup>For I am not ashamed of the gospel; it is the power of God for salvation to everyone who has faith, to the Jew first and also to the Greek. <sup>17</sup>For in it the righteousness of God is revealed through faith for faith; as it is written, "The one who is righteous will live by faith." <sup>18</sup>For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and wickedness of those who by their wickedness suppress the truth.

✦ SINGING OUR ALLELUIAS

*Celtic Alleluia*

✦ GOSPEL LESSON

Mateo/Matthew 6:9-13  
Carlos Palacios and Karla Streber Palacios

<sup>9</sup> Vosotros, pues, oraréis así: Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. <sup>10</sup> Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. <sup>11</sup> El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. <sup>12</sup> Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. <sup>13</sup> Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.

<sup>9</sup> Pray then in this way: Our Father in heaven, hallowed be your name. <sup>10</sup> Your kingdom come. Your will be done, on Earth as it is in heaven. <sup>11</sup> Give us this day our daily bread. <sup>12</sup> And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors. <sup>13</sup> And do not bring us to the time of trial, but rescue us from the evil one. Amen.

This is the Gospel of Christ. **Thanks be to God.**

PARABLES ON THE PORCH

Edgar Palacios and Elijah Zehyoue

SINGING OUR PARABLES

*For One Great Peace*

**This thread I weave, this step I dance, this stone I carve, this ball I bounce  
This nail I drive, this pearl I string, this flag I wave, this note I sing**

**This pot I shape, this fire I light, this fence I leap, this bone I knit  
This seed I nurse, this rift I mend, this child I raise, this earth I tend**

**This check I write, this march I join, this faith I state, this truth I sign  
This is small part, in one small place, of one heart's beat for one great Peace.**

**PRAYING FOR CALVARY AND LORD'S PRAYER**

Rev. Carolyn M. Parr

*We invite everyone to pray the Lord's Prayer in your native language.*

**Our Father who art in Heaven, hallowed be thy name. Thy Kingdom come. Thy will be done on Earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts as we forgive our debtors. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.**

**Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos metas en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.**

**THE PARABLE OF ...**

*... The Revolution of Love  
Edgar Palacios*

**SINGING OUR REFLECTION**

*Amarte Sólo a Ti, Señor  
Loving Only You, O Christ*

**Amarte sólo a ti, Señor. Amarte sólo a ti, Señor  
Amarte sólo a ti, Señor, y no mirar atrás  
Seguir tu caminar, Señor, seguir sin desmayar, Señor  
Postrado ante tu altar, Señor, y no mirar atrás.**

**Loving only you, O Christ. Loving only you, O Christ  
Loving only you, O Christ, and never looking back  
I follow in your steps, my Lord, while never giving up, my Lord  
I fall before your altar, Lord, while never looking back.**

**Amarte sólo a ti Señor. Siempre llevar tu cruz, Señor  
Amarte sólo a ti Señor, y hacer tu voluntad  
Al débil proteger, Señor. Al pobre defender, Señor  
Tu reino proclamar, Señor, y no volver atrás.**

**Loving only you, O Christ. Carrying your cross, O Christ  
Loving only you, O Christ, I seek to do your will  
I will protect the weak, my Lord. I will defend the poor, my Lord  
I will proclaim your reign, my Lord, while never turning back.**

**GIVING AND SERVING**

**OFFERING OUR GIFTS**

*Gracias Señor  
Thank You, O Lord  
Words and Music by Edgar Palacios*

*Estrillo. Gracias Señor. Gracias Señor, por tus bondades y por tu amor. (Repetir)*

**En este día te damos gracias, porque eres bueno y siempre fiel  
Nos das la vida y el trabajo. Nos das abrigo, también el pan. Estrillo.**

*Refrain. Thank you, O Lord. Thank you, O Lord, for all your kindness, for all your love. (Repeat)*

**In this new day we give you thanks for all your goodness and faithfulness  
You give us life, you give us work. You give us shelter, you give us bread. Refrain.**

**Santo, santo, santo. Mi corazón te adora  
Mi corazón te sabe decir: Santo eres Señor.**

**Holy, holy, holy. My heart, my heart adores you.  
My heart knows how to say to you: Holy are you, Lord. Amen.**

## **FOLLOWING GOD'S CALL TO SERVICE**

### **EXTENDING THE HAND OF BLESSING TO PASTOR EDGAR PALACIOS**

Elijah Zehyoue

Calvary Baptist Church is an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ. To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

La Iglesia Bautista El Calvario es una iglesia cristiana ecuménica y multi-cultural o étnica. Que lleva al mundo las Buenas Nuevas de Jesucristo. Con ese objetivo nos esforzamos por ser acogedores, receptivos, de confianza y de oración en todo lo que hacemos.

**In everything we do, we strive to be welcoming, responsive, trusting, and prayerful, always making room for the work of God's Spirit.**

God's Spirit invites us to teach and to disciple each other, but also to walk a path of service that is unique to each life. By the leadership of God's Spirit, we send Pastor Edgar to follow his calling as a peacemaker through public service to Canada on behalf of El Salvador.

El Espíritu de Dios nos invita a enseñar y discipular entre nosotros pero también para caminar en el sendero del servicio que es único para cada vida. Con la dirección del Espíritu de Dios enviamos al Pastor Edgar a seguir su vocación como un constructor de Paz a través del servicio público como Embajador de El Salvador en Canadá.

**Together as the Community of Calvary Baptist Church, we bless and send Pastor Edgar as he begins this new work.**

Que la paz de Cristo el Señor te acompañe dondequiera que vayas.  
**May the peace of the Lord Christ go with you wherever he may send you.**

Que El os guiará a través del desierto y protegerá a través de la tormenta.  
**May he guide you through the wilderness and protect you through the storm.**

Que te traen alegría a casa en las maravillas que se han manifestado.  
**May he bring you home rejoicing at the wonders he has shown you.**

Que te traiga regocijo a casa una vez más en nuestras puertas.  
**May he bring you home rejoicing once again into our doors. Amen!**

### **STEPPING OUT**

Elijah Zehyoue

✦ SINGING OUR CALL TO SERVICE

*Tú Has Venido a la Orilla  
Lord, You Have Come to the Lakeshore*

**Tú has venido a la orilla  
No has buscado ni a sabios ni a ricos  
Tan sólo quieres que yo te siga.**

*Estribillo. Señor, me has mirado a los ojos  
Y sonriendo has dicho mi nombre  
En la arena he dejado mi barca  
Junto a ti buscaré otro mar.*

You need my hands, full of caring  
Through my labors to give others rest  
And constant love that keeps on loving.

*Refrain.* O Lord, with your eyes you have searched me  
And while smiling have spoken my name  
Now my boat's left on the shoreline behind me  
By your side I will seek other seas.

Tú sabes bien lo que tengo  
En mi barca no hay oro ni espadas  
Tan sólo redes y mi trabajo. *Estríbillo.*

You, who have fished other oceans  
Ever longed for by souls who are waiting  
My loving friend, as thus you call me. *Refrain.*

⊕ WELCOMING NEW MEMBERS

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

⊕ HEARING WORDS OF BENEDICTION

Edgar Palacios

⊕ SINGING OUR BENEDICTION

*Make Us One*

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one  
Let your love flow so the world will know we are one in you. (*Repeat*)

DEPARTING

*Allegro*  
Antonio Vivaldi / arr. Smith  
Ashley Dalton, Flute

**Following worship join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary,  
for a special reception honoring Pastor Edgar. Visitors, we look forward to meeting you!**

*Families with babies and young children: for your convenience, changing tables are located in the Parents' Room,  
balcony level on the right side, and downstairs in the Child Care Center.*

*Amarte Sólo a Ti, Señor / Loving Only You, O Christ*, Chalice 522. Words: 20<sup>th</sup>-century, Latin America; tr Luis Ferrer, © 1995 Chalice Press. *For One Great Peace*. Words: Shirley Erena Murray, © 1992 Hope Publishing Co. *Gracias Señor / Thank You, O Lord*. Words and Music: Edgar Palacios, unpublished. *Make Us One*. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 Word Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. *¡Miren Qué Bueno! / O Look and Wonder*, Chalice 292. Words: Pablo Sosa, © 1979 Cancionero Abierto, Buenos Aires, Argentina; tr and © George Lockwood. *Santo, Santo, Santo / Holy, Holy, Holy*, Chalice 111. Words: Latin America, © 1990 Iona Community, permission GIA Publications Inc. *Tú Has Venido a la Orilla / Lord, You Have Come to the Lakeshore*, Chalice 342. Words and © 1979, 1987 by Cesareo Gabaraín, published OCP Publications; tr Gertrude C. Suppe, George Lockwood, Raquel Gutiérrez-Achon, © 1989 The United Methodist Publishing House. *We Are One in Christ Jesus / Somos Uno en Cristo*. Words: Anon, English tr Alice Parker, © 1996 Abingdon Press, admin The Copyright Co. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Scripture Passages for September 4 are Matthew 25:1-13 and Ecclesiastes 11:1-6.

**Join us next Sunday at 11:00 a.m. in the Chapel, when we conclude  
this summer's Unplugged worship series. All are welcome!**

## REMEMBER IN PRAYER

**New this week:** Those impacted by earthquakes in Italy and Myanmar, and tornadoes in the Midwest.

Carmen Angdisen; Demy Angdisen; Theresa Beaton; Maria Bensussen, Ryan Harvey's grandmother; Sara Bermúdez, Lorena Pereira's mother; Dylan Canfield, Laura Canfield's nephew; Cristina Chacón; Roberta Clyburn, Janice Glover's sister; Dick Glandt, former CBC member; Jenny Goon; Janet Grove; Berniece and Bill Harward; Sabrina Jawed's father; Rena Jirack; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Donna Judd, Katy, Mike, and Genevieve Denkenberger, family of Nathan Rider; Jessica Long, Beverly Fahey's daughter-in-law; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Al Nielsen; Kyin Oo; Mary Pat, Isaac Wright's friend; Amelia Powell, Andrea Powell's mother; Paul Rice; Harold Ritchie; Esteem dos Santos, father of Elia Barreto, wife of Raimundo Barreto; Ruby Shepherd; Elijah Simpson-Sundell, Cheryl Branham's student; Jennifer Snowden, Cheryl Branham's niece; Sunny Soto's mother; Joe Stout, Holly Miller's brother-in-law; Bob Tiller; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents. Those impacted by flooding in Louisiana Peace in El Salvador; refugees, asylum seekers, and immigration reform; victims of gun violence; racial reconciliation and justice everywhere. Everyone who is moving and transitioning this summer. Pray also for Calvary's Ministerial Search Committee.

## WORSHIP

**STEPPING OUT: PARABLES ON THE PORCH.** In many cultures the porch is a primary meeting place for all things family, social, religious and fun. Some probably remember learning life lessons or stories from the Bible on our Grandmother's porch, or about Breh Rabbit and Anansi the Spider fables on our Grandfather's porch. This summer for Calvary Unplugged, we gather around God's porch and hear parables from Jesus as told through the lives and stories of our friends, family, neighbors and loved ones. Be sure to join us next Sunday, **September 4** in the Chapel, for our final Unplugged worship service with Pastor Erica preaching.

## TODAY

**CELEBRATING PASTOR EDGAR.** Today in the Sanctuary we participate in a special worship service to bless and send Pastor Edgar as he begins new work, serving as Ambassador of El Salvador in Canada. Join us for a special reception following worship in Woodward Hall. Thank you, Pastor Edgar, for 18 years of ministry at Calvary! We are praying for you, as you begin a new career path in public service on behalf of El Salvador.

**THANK YOU, MUSICIANS!** Many thanks to Pastor Edgar for sharing his wonderful song of thanksgiving, and to Ashley Dalton for her wonderful music on the flute today. Thanks also to everyone who participated in All-Come Choir today and throughout the summer. If you love to sing, join us **next Sunday** at 10:30 a.m. for Unplugged Singers. Sanctuary Choir begins **September 11** at 9:45 a.m. All are welcome! Contact Cheryl for information.

## COMING UP

**THEOLOGY ON DRAFT** meets each **Tuesday**, 6:30 p.m. in Butler Hall. Contact Pastor Elijah.

**NEXT WEEKEND! VACATION BIBLE SCHOOL 2016.** Vacation Bible School moves to Labor Day weekend, **September 2-4**, 5:00 p.m. Friday through 2:00 p.m. Sunday, here in the Calvary buildings. This year's theme: *Detectives of Divinity*. Plans include overnight stays on Friday and Saturday, plus field trips to the National Mall and museums in DC. Adult and youth volunteers are needed to teach and help out. Register your child at the welcome table during Coffee Hour **today!** Contact Daniel Alcazar for more information.

**SUPPORT WMS.** After worship on **Sunday, September 11**, join WMS in Woodward Hall to help assemble school kits, supporting Church World Service School Kit Project. Thanks for participating.

**CHILDREN PROTECTION & SAFETY TRAINING, Sunday September 11, 1:00 p.m.** Volunteers who work with Calvary nursery, children, youth and vulnerable adults at any time during the year are expected to attend one training session each year. Contact Pastor Erica or Daniel Alcazar-Roman to RSVP!

**REUNIÓN DEL COMPAÑERISMO LATINO.** El **18 de septiembre a las 9:45 a.m.** en la capilla se reunirán para planear la escuela dominical en español y los próximos eventos liderados por el grupo, incluyendo el desayuno latino, la gala de navidad y otros. Contamos con tu presencia para mantener un grupo fuerte y unido.

**LABYRINTH DAY, Sunday afternoon, September 25, 1:00-3:00 p.m.** Save the date! Join Pastor Erica for brown bag lunch and a study of prayer labyrinths. Learn more about this tool for interfaith dialogue, individual reflection, discernment, and ancient wisdom. Then we'll experience the indoor labyrinth nearby at Church of the Epiphany, 1317 G Street NW. Free and family friendly! Contact Pastor Erica for more information.

**NURSERY VOLUNTEERS URGENTLY NEEDED!** If you are able to serve in the nursery and care for Calvary's youngest, regularly or even occasionally, please email Carol Blythe as soon as possible! Please note all volunteers who work with Calvary nursery, children, youth and vulnerable adults at any time during the year are expected to attend one Children Protection and Training session each year. The next session is Sunday, September 11.

**BOX TOPS FOR EDUCATION.** WMS is collecting Box Tops for Education to support Mundo Verde Bilingual Public Charter School in DC. Drop off your Box Tops each Sunday at the Welcome Table in Woodward Hall.

**CALL FOR USHERS.** Are you looking for ways to get involved at Calvary? We are seeking a few willing people to join our team. As an usher you'll help to set up the altar table, welcome members and visitors to worship, and collect the offering. Contact Abbey for more information, [abbey.ammerman@gmail.com](mailto:abbey.ammerman@gmail.com).

**WHAT'S HAPPENING AT CALVARY?** Sign up on the Calvary website for *Latest Happenings*, *Calvary Caller*, and pastoral emails by clicking "sign up for updates" at the bottom of the home page.

**CALVARY'S CALENDAR OF EVENTS.** Visit [www.calvarydc.org/events/](http://www.calvarydc.org/events/) for a current listing, or stop by the church office to pick up a complete listing of Sunday School classes and Small Group programs.

**We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ. To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.**

**CHURCH STAFF**

<b>Sabra Barrett</b>	Communications/Administrative Assistant ( <a href="mailto:sbarrett@calvarydc.org">sbarrett@calvarydc.org</a> , ext. 124)
<b>Cheryl Branham</b>	Director of Music ( <a href="mailto:cbranham@calvarydc.org">cbranham@calvarydc.org</a> , ext. 136)
<b>Saw Ler Htoo</b>	Pastor, Calvary Burmese Church ( <a href="mailto:lerhtoo@hotmail.com">lerhtoo@hotmail.com</a> )
<b>Al Jeter</b>	Supervisor of Maintenance ( <a href="mailto:ajeter@calvarydc.org">ajeter@calvarydc.org</a> , ext. 128)
<b>Erica Lea</b>	Pastor in Residence ( <a href="mailto:elea@calvarydc.org">elea@calvarydc.org</a> , ext. 142)
<b>Edgar Palacios</b>	Associate Pastor ( <a href="mailto:epalacios@calvarydc.org">epalacios@calvarydc.org</a> , ext. 103)
<b>Paul Rosstead</b>	Church Administrator ( <a href="mailto:prosstead@calvarydc.org">prosstead@calvarydc.org</a> , ext. 127)
<b>Elijah Zehyoue</b>	Pastoral Resident ( <a href="mailto:ezehyoue@calvarydc.org">ezehyoue@calvarydc.org</a> , ext. 133)
<b>Ashley Becker</b>	Deacon of the Week ( <a href="mailto:ashley.coates.becker@gmail.com">ashley.coates.becker@gmail.com</a> )

**CALVARY BAPTIST CHURCH**

755 Eighth Street NW  
Washington DC 20001

202.347.8355  
[www.calvarydc.org](http://www.calvarydc.org)